

### Language Selection

*If the TTDM Alarm and Locating Module does not start up in the desired language, follow the steps on page 2 to change the language.*

### Selection de Langage

*Si le module TTDM ne démarre pas dans le langage désiré, suivez les étapes sur page 2 pour changer le langage.*

### Sprachauswahl

*Falls die TTDM Alarm- und Ortungseinheit nicht in der gewünschten Sprache startet, folgen Sie bitte den Schritten auf Seite 2 zur Änderung der Spracheinstellung.*

### Cambio de Idioma

*Si el módulo de alarma y localización de TTDM no comienza a funcionar en el idioma deseado, siga los pasos en página 2 para cambiar el idioma.*

#### Argentina

Raychem S.A.I.C.  
Carlos Pellegrini 1363, Piso 8  
1011 Buenos Aires  
Tel (54) 1/394-5150  
Fax (54) 1/326-9985

#### Belgien/Belgique

NV Raychem SA  
Chemelex Division  
Diestesesteeweg 692  
3010 Kessel-Lo  
Tel (016) 351 800  
Fax (016) 351 797

#### Canada

Raychem Canada Ltd.  
6303 Airport Road, Suite 101  
Mississauga, Ontario  
Canada, L4V 1R8  
Tel (800) 988-5171  
Fax (800) 988-5172

#### Chile

Raychem Chile Ltda.  
Manuel Montt 1693  
Providencia  
Casilla 1140  
Santiago, Chile  
Tel (56) 2/209-8211  
Fax (56) 2/223-1477

#### Deutschland

Raychem GmbH  
Grazer Straße 24-28  
63073 Offenbach am Main  
Tel (0 69) 9 89 53-0  
Fax (0 69) 89 65 44

#### España

Raychem SA  
CTRA Antigua de Francia  
K M 15,100  
Pi de Alcobendas  
Alcobendas, Madrid, España  
Tel (34) 1/663-0400  
Fax (34) 1/663-0409

#### France

Raychem SA  
2, Boulevard du Moulin à Vent  
B.P. 8300  
95802 Cergy-Pontoise-Cédex  
Tél (33) 1/34 20 24 00  
Fax (33) 1/34 20 23 54

#### Japan

K.K. Raychem  
1-12-17 Eda-nishi  
Midori-ku, Yokohama 225  
Tel (81) 45-972-7100  
Fax (81) 45-972-1862

#### Korea

Raychem Korea Limited  
831-45 Yeuksam-Dong  
Kangnam-Ku  
Seoul 135  
Tel (82) 2 557 7752  
Fax (82) 2 558 5765

#### México

Raychem Tecnologías  
Melchor Ocampo 193-A-13  
Col. Verónica Anzures  
11300, México, D.F.  
Tel (52) 5/260-5433  
Fax (52) 5/260-3817

#### Österreich

Raychem Ges.m.b.H.  
Rennweg 85  
2345 Brunn bei Wien  
Tel (02236) 326 26-0  
Fax (02236) 326 26-5

#### Republic of China (Taiwan)

Raychem Taiwan Limited  
8F, 2, Lane 94, Tsao Ti Wei Road  
Shenkeng, Taipei 222  
Tel (886) 2-662-9788  
Fax (886) 2-662-4684

#### Schweiz/Suisse

Raychem AG  
Oberneuhofstrasse 8  
Postfach 229  
6341 Baar  
Tel (041) 768 65 00  
Fax (041) 768 65 01

#### United Kingdom

Raychem Ltd.  
Faraday Road  
Dorcan, Wiltshire SN3 5HH  
Tel (01793) 572 663  
Fax (01793) 572 189

#### United States

Raychem Corporation  
300 Constitution Drive  
Menlo Park, CA 94025-1164  
Tel (415) 361-4900  
Fax (415) 361-3215

#### Venezuela

Raychem de Venezuela, CA  
Edificio Segre II  
Segundo piso, Calle 6  
La Urbina  
Caracas, Venezuela  
Tel (58) 2/242-6475  
Fax (58) 2/241-8260

## Language Selection

English

1. Press the **[Esc]** key as many times as necessary to return to the monitoring screen:

```
System Normal
14:46 17-Apr-1996
```

or

```
Cable Break
14:46 17-Apr-1996
```

2. Press the **[Menu]** key. The LCD display will appear like one of the following:

```
Main Menu:
>Events
System Status
View/Edit Settings:
```

3. Press the down arrow key twice to move the selection arrow down to **View/Edit Settings**, then press **[Enter]**:

```
View/Edit Settings: ■
>General ■
Leak ■
Ports ▼
```

4. Press the **[Enter]** key to select **General**:

```
General: ■
>Time/Date ■
Units Feet ■
Language English ▼
```

5. Press the down arrow twice to select **Language** and press **[Enter]**:

```
Language: ■
>English ■
Français ■
Deutsch ▼
```

6. Press **[Enter]** to select English.

```
General: ■
>Time/Date ■
Units Feet ■
Language English ▼
```

7. Press the **[Esc]** key three times to return to the monitoring screen.

## Selection de Langage

Français

1. Appuyez sur **[Esc]** jusqu'à retourner à l'affichage de contrôle :

```
Système Normal
14:46 17-avr-1996
```

ou

```
Cable coupé
14:46 17-avr-1996
```

2. Appuyez sur **[Menu]**. L'affichage à critères liquides indiquera :

```
Menu Principal:
>List d'évènements
Status du système
Paramètres :
```

3. Appuyez la touche flèche vers le bas deux fois pour déplacer la flèche de sélection en face de **Paramètres**, puis appuyez sur **[Enter]** :

```
Paramètres : ■
>Général ■
Fuite ■
Intefaces ▼
```

4. Appuyez sur **[Enter]** pour sélectionner **Général**.

```
Général : ■
>Heure/Date ■
Unités Pieds(pi) ■
Langage Français ▼
```

5. Appuyez la touche flèche vers le bas deux fois pour sélectionner **Langage**, puis appuyez sur **[Enter]**.

```
Langage : ■
English ■
Français ■
Deutsch ▼
```

6. Appuyez la touche flèche vers le bas une fois pour sélectionner **Français**, puis appuyez sur **[Enter]**.

```
Général : ■
>Heure/Date ■
Unités Pieds(pi) ■
Langage Français ▼
```

7. Appuyez sur **[Esc]** trois fois pour retourner à l'affichage de contrôle.

## Sprachauswahl

Deutsch

1. Drücken Sie die **[Esc]**-Taste so oft wie nötig um auf den Überwachungsbildschirm zurückzukehren.

```
System Normal
14:46 17-Apr-1996
```

oder

```
Kabelbruch
14:46 17-Apr-1996
```

2. Drücken Sie die **[Menu]**-Taste. Es erscheint eine der folgenden Anzeigen:

```
HAUPTMENUE:
>Logbuch
System-Status
Werte zeigen/ändern
```

3. Drücken Sie die Pfeiltaste UNTEN zweimal um den Auswahlpfeil zum Menüpunkt **Werte zeigen/ändern** zu bewegen. Drücken Sie anschließend die **[Enter]**-Taste.

```
Werte zeigen/ändern ■
>Grundeinstellungen ■
Leckage ■
Anschlüsse ▼
```

4. Drücken Sie die **[Enter]**-Taste zur Auswahl von **Grundeinstellungen**.

```
GRUNDEINSTELLUNGEN: ■
>Uhrzeit/Datum ■
Einheit Fuss ■
Sprache Deutsch ▼
```

5. Drücken Sie die Pfeiltaste UNTEN zweimal zur Auswahl von **Sprache**, bestätigen Sie mit **[Enter]**.

```
SPRACHEN: ■
>English ■
Français ■
Deutsch ▼
```

6. Drücken Sie die Pfeiltaste UNTEN zweimal für die Sprachoption **Deutsch**. Drücken Sie **[Enter]** zur Bestätigung.

```
GRUNDEINSTELLUNGEN: ■
>Uhrzeit/Datum ■
Fuss ■
Sprache Deutsch ▼
```

7. Drücken Sie die **[Esc]**-Taste dreimal um auf den Überwachungsbildschirm zurückzukehren.

## Cambio de Idioma

Español

1. Pulse la tecla **[Esc]** tantas veces como sean necesarias para volver a la pantalla de monitoreo.

```
sistema normal
14:46 17-abr-1996
```

o

```
cable roto
14:46 17-abr-1996
```

2. Pulse la tecla **[Menu]**. La pantalla LCD aparecerá como una de las siguientes:

```
MENU PRINCIPAL:
>registro
estado de sistema
valores ver/cambiar
```

3. Pulse la tecla de la flecha de abajo dos veces para mover la flecha de selección hasta **valores ver/cambiar**, entonces pulse **[Enter]** para hacer esa selección.

```
valores ver/cambiar ■
>general ■
fuga ■
puerto ▼
```

4. Pulse la tecla **[Enter]** para seleccionar **general**.

```
GENERAL: ■
>hora/fecha ■
unidades pies (pi) ■
idioma Español ▼
```

5. Pulse la tecla de la flecha de abajo dos veces para seleccionar **Idioma**. Pulse **[Enter]** para confirmar.

```
Idioma: ■
>English ■
Français ■
Deutsch ▼
```

6. Pulse la flecha de abajo tres veces para mover la flecha de selección hasta Español. Pulse **[Enter]** para seleccionarlo.

```
GENERAL: ■
>hora/fecha ■
unidades pies (pi) ■
idioma Español ▼
```

7. Pulse la tecla **[Esc]** tres veces para volver a la pantalla de monitoreo.